Pracounaja biednata usieh krajou złuczajsia! Cana 15 k.

HRAMADZIANIN

Wychodżic dwa ražy u tydzien u autorki i piatnicy

Kasztuje: na 1 mies. 1 r. na 3 mies. 3 r.

Organ Lewaj Frakcyi Biełaruskaj Socyalistycznaj Hramady.

Cana abwiestak: na 1 str. 80 k. na 4 str. 40 k.

Adres Redakcyi i administracii: Wilenskaja wul. 33 kw. 2. (uwachod z wulicy).
Redakcyja adczyniena ad 1—2.

№ 6 Wilnia 2 Lutaho 1919 h. hod I.

Szto rabić?

Czas prabiŭ, dalej czakać nielha!

Pracoŭnaja biednata! Ty abiazdolenaja, zmuczanaja wiekami ucisku i niawoli sielanskaja i rabotnickaja Biełaruś; ty katoraja stalećciami stahnała pad hwałtaŭnym panawanniam polskich panoŭ, a potym zachoplena krywawym wizancijska-tatarskim maskoŭskim samadziaržaŭjem. Ty ciarpieŭszaja ŭwies czas zdzieki i skawanaja z noh da haławy łancuhami niawoli; ŭ katoraj carskija henerały i czynoŭniki, razam z bahatyrami kupcami i pamieszczykami dawili mozh i ściskali rot, pieražyŭszaja ciažki hniot niamieckaj akkupacyi— ciapier aswabodżana ad wiakawoj muki i niawoli, nad Twajej haławoj zaświaciłasia nowaja zara świetłaj buduczyny, katoraja buduicca na asnowach mižnarodnaha złuczennia usich wolnych pracoŭnych narodaŭ, zahlanuła sonce i ŭ twajom wakonce.

Kab zamacawać za saboj ŭsie zawajewannia rewalucyi, kab abaranić sielanskija i rabotnickija interesy, kab nie dać bolsz ŭ niawolu buržuazii naszu rodnuju matku Biełaruś, treba jaknajchutczej rabić sielanskija i rabotnickija Rady ŭ kožnaj wioscy, miasteczku, wołaści i pawieci. Ustawajcie ŭsie, robicie schod i „dajcie znać druhim ludziam, jaki wy silny jaszcze narod!“

Na szto rabić Radu i jak wybirać Kamitet?

Na schod majuć prawa iści ŭsie darosłyja mužczyny i kabiety, usie tyja, chto swaimi ułasnymi mazolnymi rukami pracuje na ziamli, a tak sama ŭsie biezziamielnyja batraki i rabotniki. Treba, kab usie wiedali ab schodzie. Niachaj ad wioski da wioski niasiecca hety mahutny poklicz:

— Hej ŭstawaj, siermiažny sielanski narod, ty žyćcia staŭ haspadar! Niama bolsz ni caroŭ ni ziemskich naczalnikoŭ, ni uradnikaŭ, nima tak sama i panoŭ, ciapier ty sam pawinien raszać swaju dolu!

Wybranyja deputaty ad ŭsich wiosak niachaj schodziacca ŭ bližajszaja miasteczka i niachaj zakładajuć swaju miastaczkowuju Radu. Rabicie potym schod usiej wołaści i biarycie ŭładu wa ŭsiej wołaści ŭ swaje ruki. Niachaj usie bahaćcia, jakija znachodziacca ŭ waszaj wołaści buduć należyć tolki dla was: ŭsia ziemla, usie panskija dwary z usim žywym i miortwym iuwientarom, usie lasy i sienažaci pawinny być addany wa ŭsie narodnaje karystannie. Niachaj kožny, chto sam pracuje, karystajecca hetym hramadzkim dabrom. A kab lepiej možna było dah adać za ŭsim hetym dabrom, ahulny schod Rady pawinien wybrać z pamiž siabie taki kamitet, katoryj by prawadziŭ u žyćcio usie pastanowy Rady. U hetym spaŭniajuczy Kamitet wybirajcie najlepszych i dobra znajomych wam ludziej. Niachaj jany pracujuć pad waszaj kantrolaj i niama miejsca u Kamitecie tym, chto nia padczyniajecca waszym pastanowam. Usich kamisaraŭ i inszych ŭradowych asob pawinny wybirać tolka wy sami i niama miejsca tym, chto budzie kim by to nie było naznaczany. Usia pawinna rubicca kamitetami i kamisarami, tolki ŭ zhodzie z waszymi pastanowami. Dla pakryćcia swaich wydatkoŭ Kamitet maje prawa apadatkawać usiu wołaść jakaja jaho wybrała, a dziela abarony paradku, Kamitet maje prawa staŭlać swaju ŭzbrojnaju wartu (milicyju) wa usich wioskach i miasteczkach.

Kali budzie arhanizawany waszy Kamitet, ustanaŭlajcie ciesnyja znosiny z susiednimi Kamitetami, starajcisia kab i tam adnakowyja z waszymi wynasilisia pastanowy, a kab najbolšy ustanawić kantakt z usimi susiednimi Kamitetami sklikajcie schod deputataŭ ad usich wałaścioŭ,

Tawaryszy! na waszym abawiazku ležyć, kab wychadziła Waszaja partyjnaja czasopiś u rodnaj Waszaj mowie. Usie pawinny kuplać i paszyrać swaju sialanskuju i rabotnickuju hazetu!

zakładajcie swaju sielanska-rabotnickaju pawietowaju Radu i wybiracie pawiatowy Kamitet. Potym sklikajcie schod usiej huberni i ūsiej Biełarusi i Litwy.

Pamiatujcie tawaryšy sielanie i rabotniki, nichto wam ciapier niedapamoža, kali wy sami ni arhanizuicia swajej ūłasnaj ūzajemnaj dapamohi. Waszaja siła ū waszaj jednaści. I kali wy arhanizawany ū swaje wałanyja pawiatowyja i insz. sialanskija i rabotnickije Rady, zjezdzicisia na ahulny zjezd usich sielau i rabotnikaū Biełarusi i Litwy, wy zmožycia ćwiorda i ūłasna skazać swajo słowa ab waszych patrebach i žadanniach; wy zmožycia wybrać tahdy praūdziwy wasz sielanska-rabotnicki urad, katory zapraūdy budzie prawadzić ū žyćcio ūsie waszyja pastanowy i budzie adpawiadać pierad wami.

Ab arhanizawanuju waszuju wolu, razabjucca tahdy usie pomysły polskaj klerykalna imparyalistycznaj buržuazii, ruszycca fuudament mirawoha kapitała. Usie pad czyrwony sztandar rewalucyjnaha socyalizmu, ūsie na abaronu swajej radawaj niezaležnaj baćkaūszczyny Biełarusi!

Hurtujcisia, tawaryszy, kala waszych sielanska-rabotnickich Radaū, pasyłajcie swaich deputatoū ū Wilniu ū Biełaruski Sielanska-Rabotnicki Klub „Naszaje Adradžeńnie", (Wilenskaja, 33) dzie wam raskažuć jak i szto treba rabić. Naszaja partyja sielanskaj biednaty zaūsiody iszła i ciapier idzie ū pieradzi pracoūnaha siermiažnaha sielanstwa, jana zawie ū swaje rady ūsich ū kaho jaszcze bjecca žywoje serce i rwiecca da praūdy i swabody. Naszaja partyja zwiartaicca da ūsich was i kliczа: „zmahajsia, jak maha — zmožasz! Bo tolka ū zmahańni, tolka ū jednaści usiaho pracoūnaha narodu my zmožam zdabyć sabie lepszuju dolu i szczasliwuju buduczynū.

Anton Niebaraka.

Charczawyja sprawy na Biełarusi i Litwie

Ni wodzin kraj ni paciarpieū stolki ad wajny jak naszaja baćkaūszczyna. Chto tolka nas nie rabawaū, jakija wojski nie taptali naszych paloū i nie zniszczali krywawaj pracy naszych sielan-chlebarobay. I maskoūskija armii i armii niamieczczyny—usie jany na naszych paloch rabili swaju krywawuju sprawu i tam dzie jany prachadzili astawałasia śmierć i ruiny. Praz try hady tut wahałasia dola suświetnaj wajny, praz try hady palilizia naszyja wioski, zniszczalisia miasteczki i narod jak sirata tulaūsia pa czužych kutoch, žabrawaū pa czužych krajoch nie majuczy na pražyćcio ni kuska chleba ni da chleba. Swaimi trupami jon uściłaū ūsie darohi i haścincy Maskoūszczyny, tysiaczami hibieū pad piakuczym niebam Siaredniaj Azii i ū puszczach zimnaj Sibiry.

Ale nia lepiej žyłosia i tym, katoryja zastalisia ū swaich rodnych wioskach. Pad piatoj niamieckaha žandara narod stahnaū i hibieū ad hoładu; usio toja szto było hadami krywawaj pracy zdabyta naszym pracoūnym narodam impieryalistycznaja armija krywawaha Wilhelma zabirała, astaūlajuczy narod ū hoładzie i žebraczestwie. I ciapier, kali niamieckija wojski nakidali nasz kraj, jany terroryzawaūszy narod turmoj i razstrełami zabirali aposzni kusok chleba, aposzniuju karawionku i parasio. Niamieckija „centnary" na doūhija hady zastanucca ū pamiaci naszaj pracoūnaj biednaty.

Ale sprawa nia ū tym szto było i nie dla taho my hawarym ab prajszoūszym, kab płakać ad hetaj wialikaj niadoli. Nie!.. My pawinny znajści wychad z hetaj straszennaj biady i wychad my znojdzim. Treba tolki nie apuszczać haławy, treba ū ruki biadzie nie dawacca, bo niema tej biady z jakoj by nielha było znajści wychadu. Treba skazać, szto nia ūsie adzinakawa paciarpieli ad wajny. Niedastatak chleba czuiecca hłaūnym czynam ū pryfrontawaj pałasie, heta ū Aszmianskim i Swiencianskim pawietach Wilenskaj hub. Tam sielanie daūnym daūno užo jaduć miakinu z prymiaśsiu suszonaha paparatniku, labiady i h. d. ale i takoha chleba u aposznija czasy užo niechwataje. Za toje ū druhich pawietach Wilenskaj hub. i ū druhich huberniach Biełarusi i Litwy chleba jość s izbytkam, t. j. jość takija miejscy dzie chleba chwacić nia tolki na pražyćcio da nowaho uradžaju, ale nawat jaszcze jaho ciapier pradajuć roznym skupszczykam-spiekulantam, katoryja wywoziać jaho ū haładajuczuju Maskoūszczynu. Hety chleb znachodzicca ū panskich dwaroch, zaścienkowaj szlachty i wiaskowych kułakaū. Dyk woś, kali my skinuli stary buržuazna-kapitalistyczny ład, kali my aziali usiu ūładu ū swaje ūłasnyja ruki i paczynajem praz swaje wybranyja sialanskija i rabotnickija Rady (kamitety) pawić usim žyćciom, u pierszy czarod my pawinny zniszczyć usiakuju spiekulacyju charczawymi praduktami, a hłaūnaja zabaranić wywaz ich za mieży Biełarusi i Litwy. Pry usich wałasnych i pawiatowych kamitetach pawinny być arhanizawany charczawyja kamisii, katoryja pawinny uziać na uczot usie pradukty i zabaranić prywatny handal. Kali hetkaja miera budzie prawiedziana usimi wałasnymi i pawiatowymi kamitetami, tahdy lohka možna buozie, na ahulnym zjezdzie Radaū sielanskich

i rabotnickich deputataŭ Biełarusi i Litwy, utwaryć taki centralny charczowy orhan, katory mamentalna zmoża raspredzialić pradukty pa usich tych miejscach dzie ich niedastaje.

Wiedama, szto ŭ naszym krai chwacie chleba dla ŭs aho naszaha pracoŭnaha narodu. Treba tolka, kab jak najchutczej byli wybrany ŭ nas Rady sielanskich i rabotnickich deputataŭ, kab pracoŭnaja wiaskowaja biednata paczała swaju faktycznuju pracu pa arhanizacyi swajej rewolucyjnaj ŭłady i kab ŭ jak najchutczejszym czasie byŭ sklikany ahulny zjezd usich Radaŭ Biełarusi i Litwy.

Tamasz Ge.

Z Biełarusi i Litwy

M. Niestaniszki. Z wychadam niemcaŭ tut arhanizawaŭsia parafialny kamitet ale dziela taho szto m. Wiszniewa dzie raniej było wałasnoje praŭleńnie zusim zrujnawana wajnoj, postanoŭlena, kab wołaść była ŭ m. Niestaniszkach.

Na ahulnym schodzie niestanisznaj narodnaj Rady 7 studnia (janwara), dzie byli pradstaŭniki ad usich wiosak (pa adnamu deputatu na 10 chat) wyniesiana rezolucyja dzie miż inszym każycca: 1) abhawaryŭszy pytańnie ab pryłuczeńni naszaha kraju da Polszczy, my sialanie arhanizawanyja ŭ Niestanisznuju Narodnuju Radu adnahałosna pastanaŭlajem wiaści zmahańnie z hetaj panskaj ahitacyjaj, bo pryłuczeńnia da Polszczy heta aznaczaje, kab uznoŭ wiarnuŭsia da nas stary panski ład ucisku i zdzieku; 2) usie panskija dwary z usim inwentarom, a tak sama ŭsia kazionnaja ziemla i ksiandzoŭskaja biez usiakaj wypłaty ad hetaha czasu pierachodzie pad apieku i zahad Kamitetu dla ŭsienarodnaha karystańnia; 3) kab abiespieczyć normalnyja warunki życcia, dziela zamacawańnia zawajewańniaŭ rewalucyi, Niestanisznaju narodnaja Rada liczyć niedapuścimym, kab asobnyja adzinki rabawali, rabili hwałt i razboj. Usiaki chto budzie złoŭleny na miejscy prastupku pawinien być zarazża arysztawany i addany ŭ rasparadżeńnie mliicyi, jakaja pawinna być arhanizawana Spaŭniajuczym Kamitetam Rady ŭ jak najchutczejszym czasie; 3) za usialakija samawolnyja rabawańni dwaroŭ i inszyja nieparadki spaŭniajuczy kamitet pawinien nakładać samyja srohija kary aż da karańnia śmierciu. 5) Kab uparadkawać narmalny chod życcia, Rada liczyć szto les, katory jość najważniejszym nacyanalnym bahaćciam naszaha kraju nie pawinien biez asabliwaj na heta patreby niszczycca. Rada pastanaŭlaje, kab nichto nia mieŭ prawa biez pazwalennia spaŭniajuczaha kamitetu siaczy strajawy les. 6) Pryjmajuczy pad uwahu, szto ciapier u naszym kraju panuje straszenny hoład, szto biadniejszyja sialanie nia majuć zusim chleba, jaduć tolki miakinu z paparatnikam i lebiadoj ad czaho wielmi czasta puchnuć i pamirajuć asabliwa dzieci i ztaryja. Rada pastanaŭlaje: zabaranić wolnuju prodaż usich widaŭ charczawych praduktaŭ, a tak sama i żywioły, usio heta uziać na uczot i naznaczyć swaje ćwiordyja ceny, wyszej katorych nichto niamaje prawa pradawać, kab takim paradkam wiaści baradźbu z spekulacyjaj katoraja s kożnym dniom usio raście, a tak sama Rada pastanaŭlaje pasłać swaich pradstaŭnikoŭ dla zwiazi z susiednimi kamitetami: Swirskim, Michalisznym, Warinanskim i insz. usiudy damahacca prawiadziennia u życcio hetaj pastanowy. Z hetaj samaj metaj Rada delehuje swajho predstaŭnika ŭ m. Wilniu. Usie tyja chto nia budzie spaŭniać hetaj pastanowy pawinny karacca pa ŭsim strohaściam rewolucyjnych zakonaŭ. 7) Pryniać usie miery dziela arhanizacyi szkoł i paczynać nawuczać dziaciej hramacie, szto praz uwieś czas niamieckaj ekkupacyi niepazwalałasia rabić. 8) Dziela taho, szto na patrebnyje raschody Spoŭniajuczaha Kamitetu niama hroszaj Rada pastanaŭlaje abłażyć adnaczasowym padatkam usich żŭcharoŭ wołaści ŭ raźmiery 50 kap. z duszy, nie ad dziesiaciny, bo adnolkowa ŭsie praz try hady niamieckaj okkupacyi nie abrablali swajej ziamli, 9) nasz kraj, jak niwodzin kraj ŭ waŭsim świecie paciarpieŭ ad wajny i ciapier kali wajna skonczyłasia my pawinny damahacca, kab z miżnarodnaha fondu byli apłaczany ŭsie naszyja straty, Dziela hetaho Rada pastanaŭlaje, kab Spaŭniajuczy Kamitet praz kamitety wiaskowyja i zaściankowyja zrabiŭ spisannie ŭsich strat pa canie, jakaja była ŭ toj czas.

Starszynia Niestanisznaj narodnaj Rady i Spaŭniajuczaha Kamitetŭ Tamasz Hryb (z wioski Paleń), namieśnik starszyni Ludwik Łabacz (z wioski Niestaniszki).

Pisar Stanisłaŭ Laszczynski (z wioski Chaciławiczy).

Namieśnik pisara Bolesłaŭ Łabacz (z wioski Niestaniszki).

Skarbnik Piotr Błaszkiewicz (z wioski Suproniaty).

Treba zaŭważyć, szto Niestanisznaja wołaść, znachodziłasia praz uwieś czas wajny ŭ rajonie niamieckaha frontu i ciapier znachodzicca ŭ wielmi ciażkim ekanamicznym pałażenni. Hłaŭnaje heta niedachwat charczoŭ...

m. Bystryca. 28 studnia adbyŭsia schod wołaści. Wybrali Rewkom. Kali raniej sielanie dziakujuczy ksiendzoŭskaj ahitacyi nia chacieli wybirać swajho sielanskaha Kamitetu, dyk ciapier czuicca rezki pirałom ŭ psichice narodnych mas, ciapier sielanie z achwotaj bywajuć na schodach i ahulnymi siłami stwarajuć swaju ŭładu. Treba zaŭważyć, szto wielmi mnoha pałażyŭ pracy na arhanizacyju miejscowaha sielanstwa t. A. Kasaty ż zaścienka Juzefowa.

Z usiaho swietu.

Zasiedańnie mirnaha konhresa.

PARYŻ, 25—1. Druhoje zasiedańnie mirnaha Konhresu adczyniŭ Klemanso ŭ prysutnaści deputataŭ ad usich nacyjaŭ. Klemanso abjawiŭ ab

pastanowie dziela naznaczeńnia niekolkich kamisijaŭ, kab abhawaryć hetkija punkty: 1) Mižnaradowaje prawo 2) Prastupki proci mižnaradawych wajennych zakonaŭ. 3) Apłata ubytkoŭ paciarpieŭszym ad wajny. 4) Mižnaradowaje uzakoniennie pramysłowych i rabotnickich pytańn'aŭ. 5) Mižnaradowy kantrol na hawaniami, racznymi i žaleznymi darohami. Jo praczytaŭ pastanowu ab abrazawanni ihii narodaŭ. Potym wyskazaŭsia i Wilson za hetu samuju pastanowu. Llojd-Džorž skazaŭ: „Mnie choczycca wyskazać z jakim zapałam anhlicki narod staić za hetuju pastanawu. Para užo znajści druhi sposab, kab raszać spornyja pytannii, czymarhanizawanaja sama-zniszczennie narodaŭ. Ja nie znaju ci budzie naszaja sprawa mieć daśpiech, ale i heta užo daśpiech, szto heta zaczynajem rabić". Druhija deputaty tak sama wyskazalisia za tuju pastanowu, kab abrazawać lihu naroday. Potym Klemanso wyskazaŭsia proci wialikaha liku kamisii. Haszane zapatrebawaŭ dla Belhii dwuch predstaŭnikoŭ ŭ kamisiju lihi narodaŭ i dwuch ŭ kamisiju pa razhladu mižnaradowaha rabotnickaha prawa i pa sprawach ab tonnažy. Predstaŭniki Brazylii, Kanady Hrecii, Portuhalii, Rumynii i Czecha Sławakaŭ piareczyli ab ich predstaŭnictwa ŭ roznych kamisijach. Klamanso baraniŭ sposab konferencialnaha biuro. Potym jon pawiedamiŭ ab abrazawanni dwuch kamisijaŭ pa haspadarskim i finansowym sprawam.

ANTANTA I RASIEJA.

LION, 23—1. (Francuskaje Radzio). Pa zroblenaj prapazycyi Wilsona usim sajuznym ŭradam, dziela taho, szto mir ŭ Eŭropie i ŭ wa ŭsim świeci nie mahczyma ŭstanawić pakul nia budzie mira ŭ Rasiei; pryniata takaja pastanowa: Sajuzniki zapraszajuć usie arhanizowanyja hruppy, jakija zdziejsniajuć faktycznie, ci tolki jaszcze damahajucca zdziejsnienia palitycznaha panawannia, ci wajennaj kantroli, dzie b hetyja hruppy nie znachodzilisia,—budź heta ŭ Sibiry, ci ŭ miežach Eŭrapiejskaj Rasiei, jakajab jana ni była ŭ pieryad užo skonczanaj ciapiar wajny za wykluczenniem Finlandzii i Polszccy, prysłać swaich predstaŭnikoŭ nia bolsz czym pa try ad kožnaj hruppy, dla papiarednich pierahaworaŭ na Pryneawy wyspy ŭ Mramarnym mory, dzie jany buduć pryniaty predstaŭnikami sajuznych dzieržawaŭ. Sajuzniki adnak zaŭważajuć, szto tymzcasam miž usimi pa zaproszanymi hruppami budzie zroblena pieramiryje i szto u hety czas buduć adazwany usie wajskowyja siły, jakija napraŭlalisia proci narodaŭ tych terrytoryjaŭ, katoryja znachodziacca za mieżami Eŭropejskaj Rasiei, jakija jany byli da paczatku wajny, a tak sama proci Finlandzii, ci tych narodaŭ, ci terrytoryjaŭ, aŭtonomija katorych zaŭważana ŭ 14 punktach, jakija pałożany ŭ asnowu ciapierasznich mirnych pierahaworaŭ i szto ŭsiakija wajennyja nastuplennia buduć spyniany.

Predstaŭniki hetyja zapraszajucca samym rwabodnym i adkrytym obrazam dziela pirahawosaŭ z predstaŭnikami sajuznych dzieržawaŭ, dziela tocznaha ustanaŭlennia chto czaho žadaje ci nia budzie mahczyma zrabić radu ci prymirennie katoraja b dała Rasiei mahczymaść dziejalnaści adpawiednuju jaje metam. U tyž samy czas pamiž ruskim narodam i druhimi naradami mir moža być ustanoŭlany tolki uzajemnym supracoŭnictwam. Sajuznyja dzieržawy prosiać, kab jak najchutczej byŭ dadzieny atkaz na ich prapazycyju. Predstaŭnikam Rasiei buduć zrobleny usie ablehczennia i dapamoha ŭ ich pajezdcy, ŭkluczajuczy nawat prajezd praz Czornaje mora.

Usie zacikaŭlanyja, treba nadzieicca, pastupiać tak sama. Prybyćcie predstaŭnikaŭ na ukazanyje dla spatkannie miejsce czekaicca 15-ha lutaha 1919 h.

REWOLUCYJA U RUMYNII.

Budapeszt. Z Bucharesta pawiedamlajuć, szto ŭ Rumynii ŭspycnuła sielanskaja rewolucyja. Sielanie praz niekolki tydniaŭ padhataŭlalisia i paŭstannie praiszło ŭ adzin naznaczany czas pa ŭsiej stranie. U paŭstanni dziejalnaje uczaście pryjmali saldaty, jakija pawiertalisia s frontu. Paŭstaŭszyja sielanie pajszli na horad, dzie praiżaszli krywawyja styczki z rehularnymi wojskami. Jość mnoha žabitych i ranienych.

Z Rasiei.

Deklaracyja es-eraŭ da sałdat „Narodnaj sibirskaj armii.

MASKWA, 24—1. (Rosta). Ad imieni delehacii es-eraŭ i prezydziuma czlenaŭ zjezda ustanoŭczaha Sejmu, za padpisami Wolskaha, Swiaciokaha, Szmielewa, Burewoha i Rakitznikawa, apublikawana takaja deklaracija da sałdat „narodnaj armii" sibirskich, kazackich i czecha-Sławackich wojsk u katoraj miż inszym kažycca, szto Spoŭniajuczy Kamitet zjezdu czlenaŭ ŭsierasiejskaha ustanoŭczaha sejmu pryzywaje ŭsich sałdat narodnaj armii nia spynić hramadzianskuju wajnu z Radawym ŭradam, katory zjaŭlajecca u danny histaryczny mament adzinaj rewalucyjnaj ŭładaj, ekspłuatawanaj klasy, i pawiarnuć swajo aružža proci Kałczaka. Dalej pawiedamlajuć, szto ŭ Maskwu ad prawych es-eraŭ wyjechała delehacyja ŭ skład katoraj uwachodzić i B. M. Czernoŭ.

Chronika.

1 lutaho a 12 hadzinie u dzień, Kontroleram Sudziebnaj Sledowacielnaj Komisii politycznaho atdziełu, zroblen obysk u pamieszkaniu Biełaruskaho Kamitetu Pomaczy Achwiaram Wajny, u muzeju Biel. Naw. Tawarystwa, u biuro lewaj frakcyi Biel. Socj. Hramady i u Redakcji „Hramadzianin".

Redakcyja: Redakcyjny Kolektyu.
Wydawiectwa: Wilenski Kamitet Lewaje Frakcyi Biełaruskaje Socyalistycznaj Hramady.

Drukarnia „Hramadzianin" Wilenskaja 33.